

FAR TOOLS®

FR	Fendeur de bûches (Notice originale)
EN	Log splitter (Original manual translation)
DE	Holzspalter (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
ES	Hendedor de troncos (Traducción del manual originale)
IT	Spaccatore di ceppi (Traduzione dell'avvertenza originale)
PT	Rachador de lenha (Tradução do livro de instruções original)
NL	Blokkensplijter (Vertaling van de originele instructies)
EL	Μηχανή που σχίζει κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
PL	Łuparka polan (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
FI	Klapikone (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
SV	Vedklyv (Översättning från originalinstruktioner)
BU	Дървосекач на цепеници (Превод на оригиналната инструкция)
DA	Brændekløver (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
RO	Despicător de bușteni (Traducere din instrucțiunile originale)
RU	Колун для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
TU	Odun baltası (Orijinal talimatlar çeviri)
CS	Štípač polen (Překlad z originálního návodu)
SK	Štiepač polien (Preklad z originálneho návodu)
HE	תירוקמ תוארומה סוגרת) מבקע בולי עץ
AR	آلة لص ألأتاميل عتلا نم قم جرتلا) مالننة شرط الحطب
HU	Rönkhasító (Fordítás az eredeti utasítások)
SL	stroj za cepljenje polen (Prevod iz izvirnih navodil)
ET	Malku skaldytuvas (Tõlge originaal juhiseid)
LV	Bluķu skaldītājs (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
LT	Puude lōhkuja (Vertimas iš originalių instrukcijas)
HR	Pričvrščivač zapisa (Prijevod prema originalne upute)



FORCE 11
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

182039-2-Manual-C-20220623



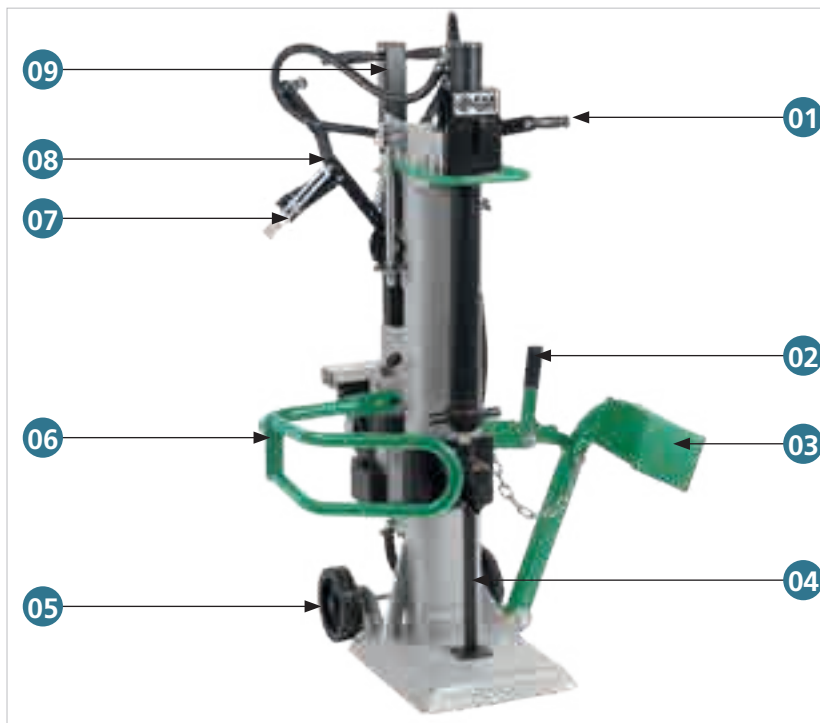
fartools.com



10 min

Description et repérage des organes de la machine
Description and location of machine parts

A



Contenu du carton
Contents of box

C



Contenu du carton
Contents of box

C

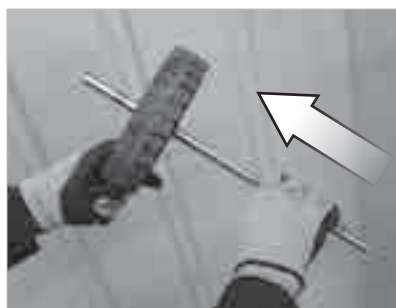


Assemblage de la
machine
Assembling the
machine

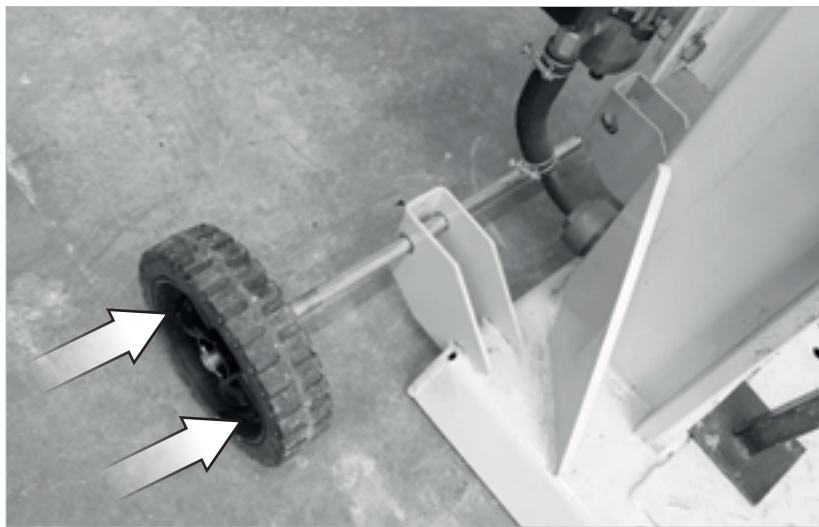
D



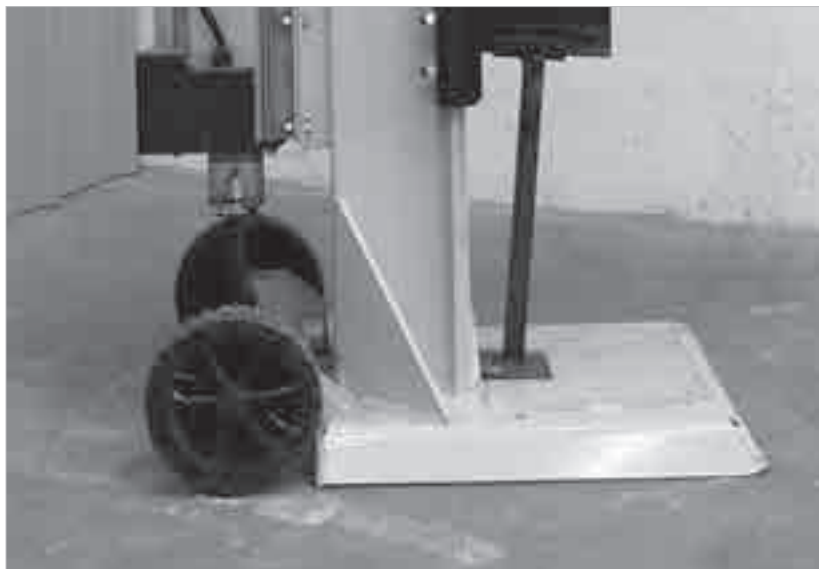
05 a



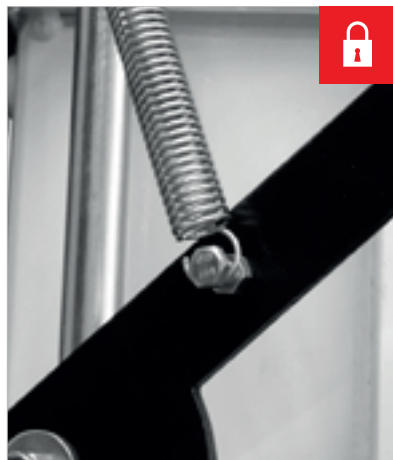
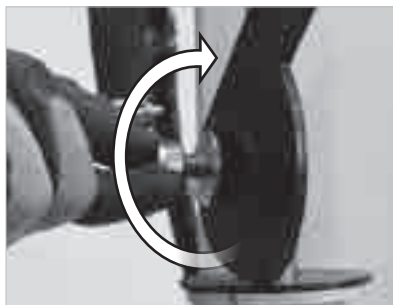
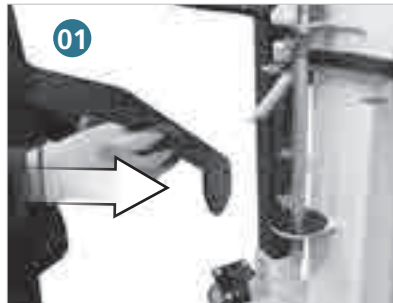
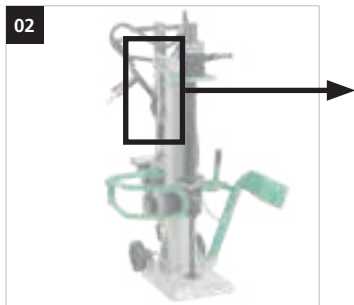
D



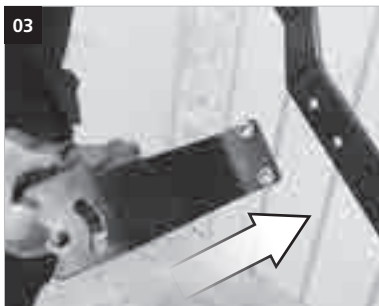
05 b



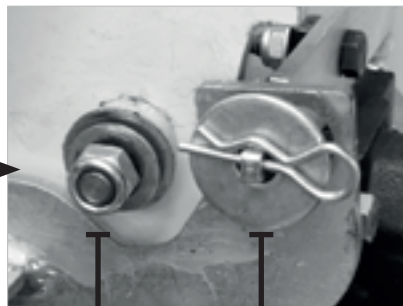
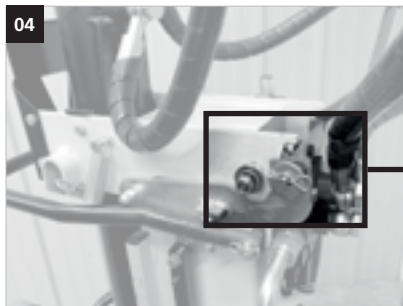
D



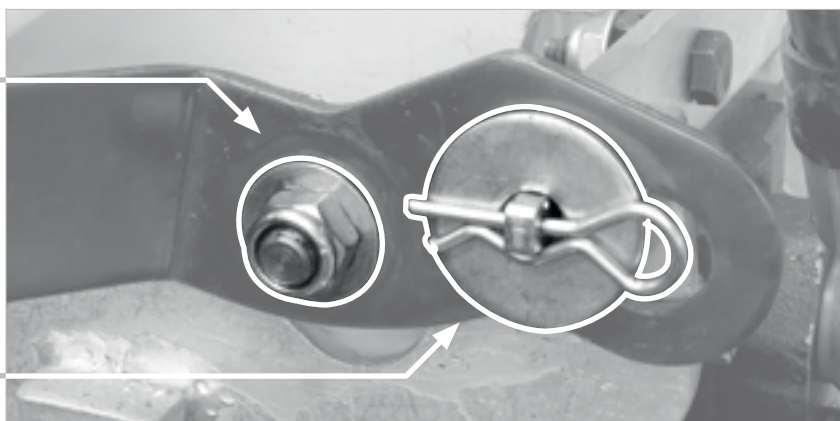
D



D



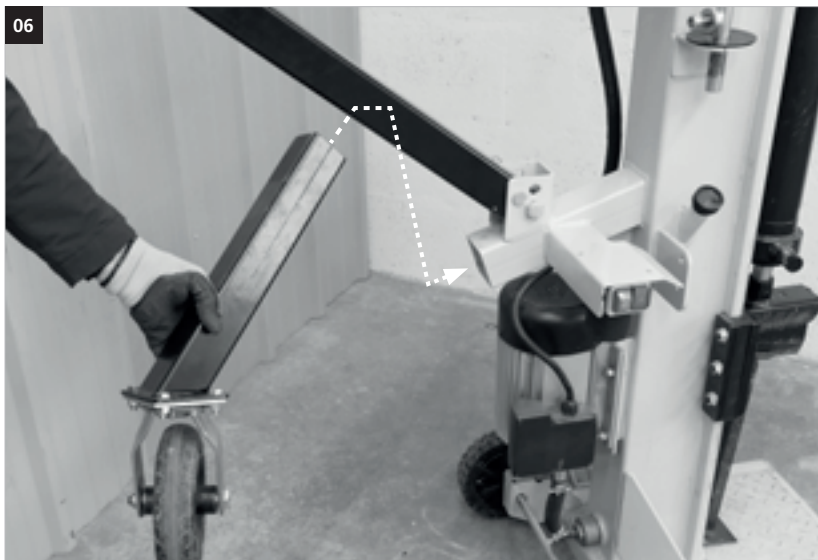
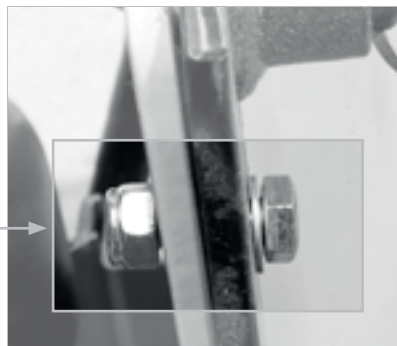
Retirer l'ecrou, la goupille et les rondelles
Verwijder de moer, pin en ringen
Retire la tuerca, el pasador y las arandelas
Rimuovere il dado, il perno e le rondelle
Remove the nut, pin and washers



D

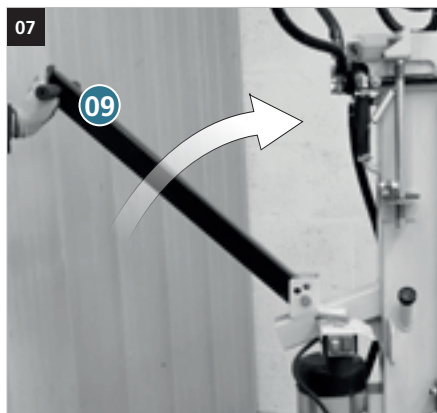
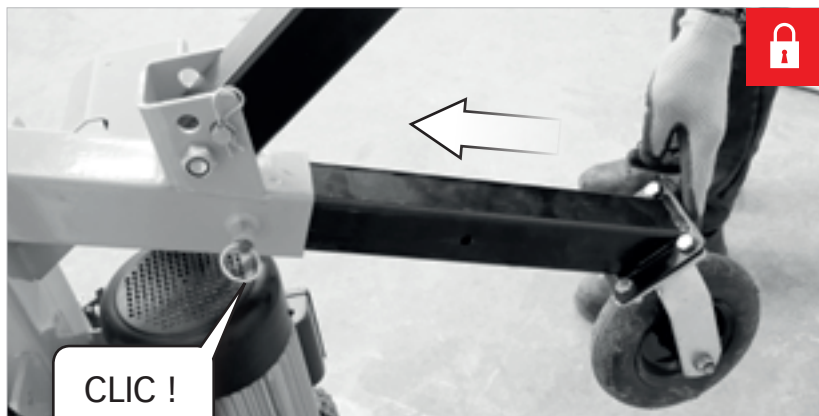


13



10

D



Attention ! bien tenir la potence lors de la mise en place ou lors du retrait de la goupille !

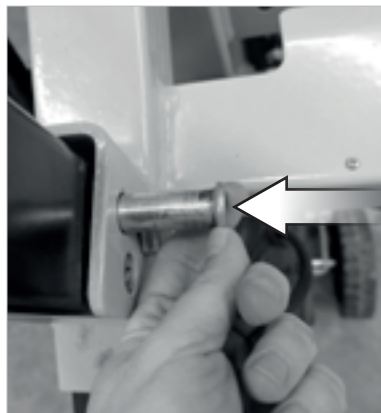
Waarschuwing! Houd de stuurpen stevig vast tijdens het plaatsen of verwijderen van de pin!

Atención ! Sujete el vástago de forma segura al colocar o quitar el pasador.

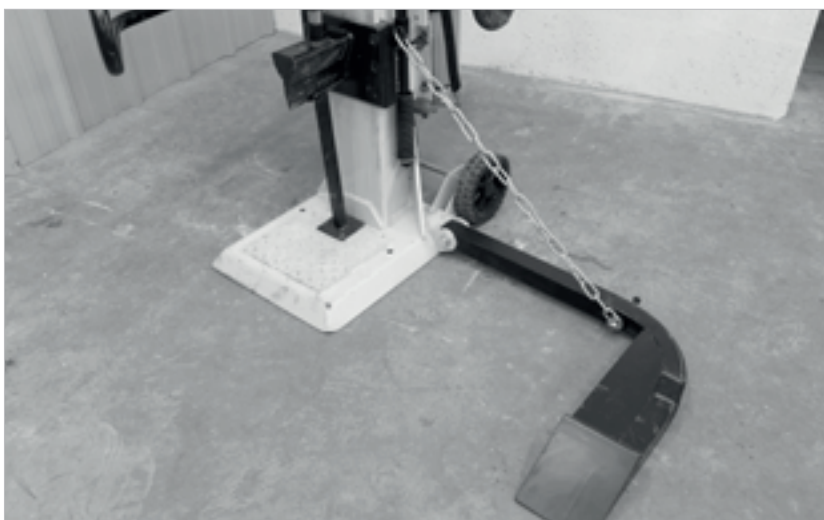
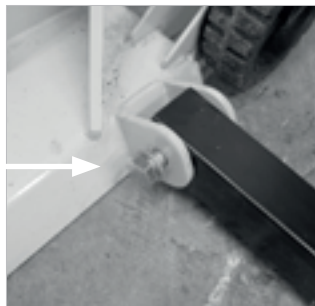
Aviso ! Segure a haste com segurança ao encaixar ou remover o pino!

Avvertimento ! Tenere saldamente lo stelo durante il montaggio o la rimozione del perno!

Warning ! Hold the stem securely when fitting or removing the pin!

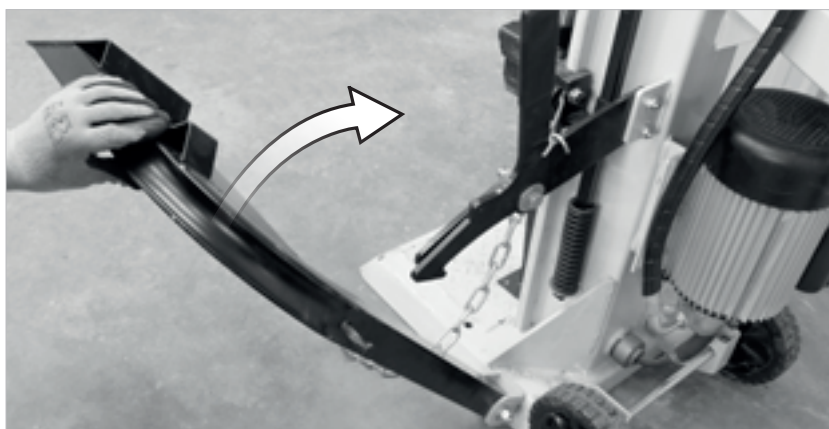


D



D

09



D



2,50 m

1,30 m

D

11



Avant toute mise en route, dévisser le bouchon d'huile de quelques tours, sans l'enlever !

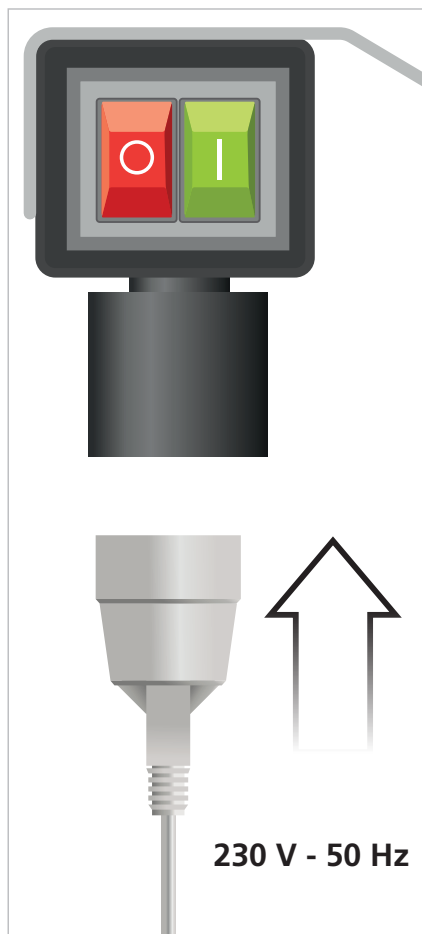
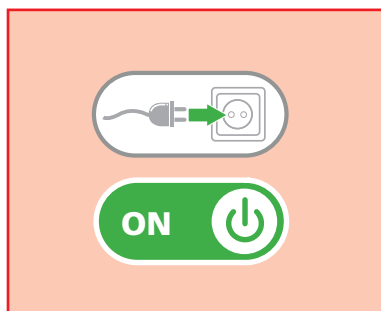
Draai voor het starten de oliedop enkele slagen los, zonder deze te verwijderen!

Antes de comenzar, desenrosque el tapón de aceite unas cuantas vueltas, ¡sin quitarlo!

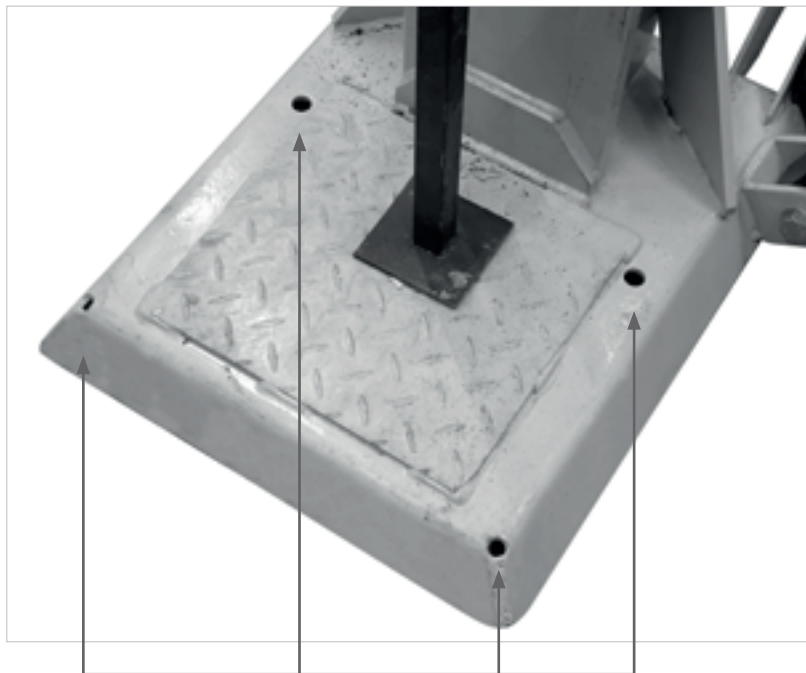
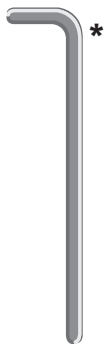
Antes de iniciar, desrosqueie a tampa do óleo algumas voltas, sem retirá-la!

Prima di iniziare, svitare di qualche giro il tappo dell'olio, senza rimuoverlo!

Before starting, unscrew the oil cap a few turns, without removing it!

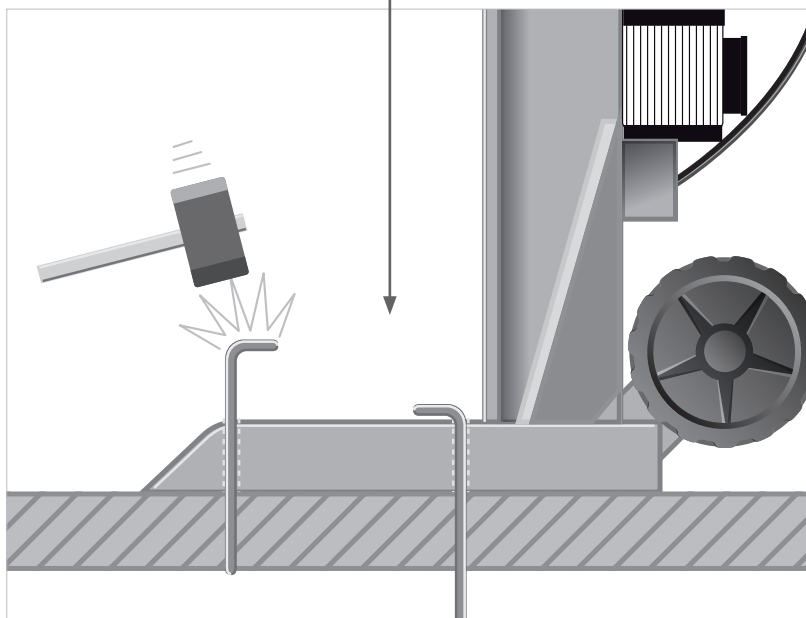


D

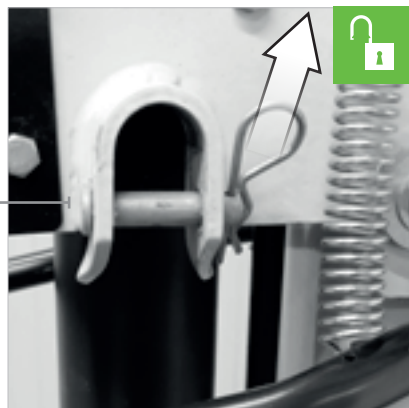
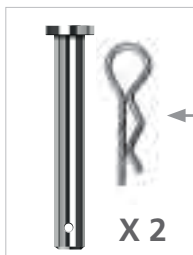
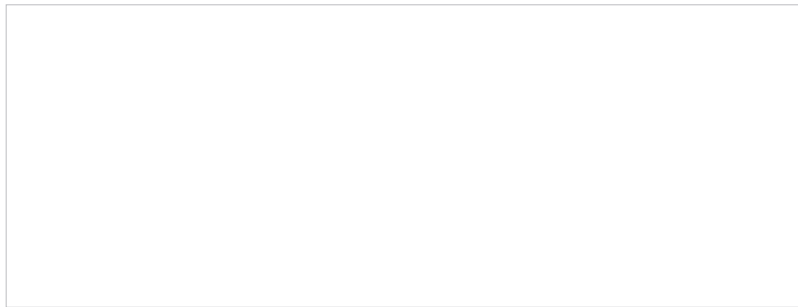


X 4

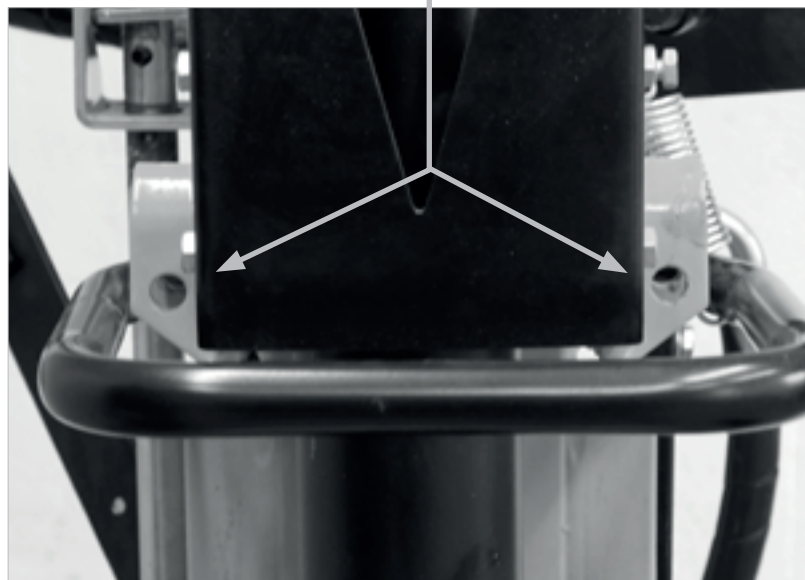
* Non livré
* Niet bezorgd
* No entregado
* Não entregue
* Non consegnato
* Not included



D



x2



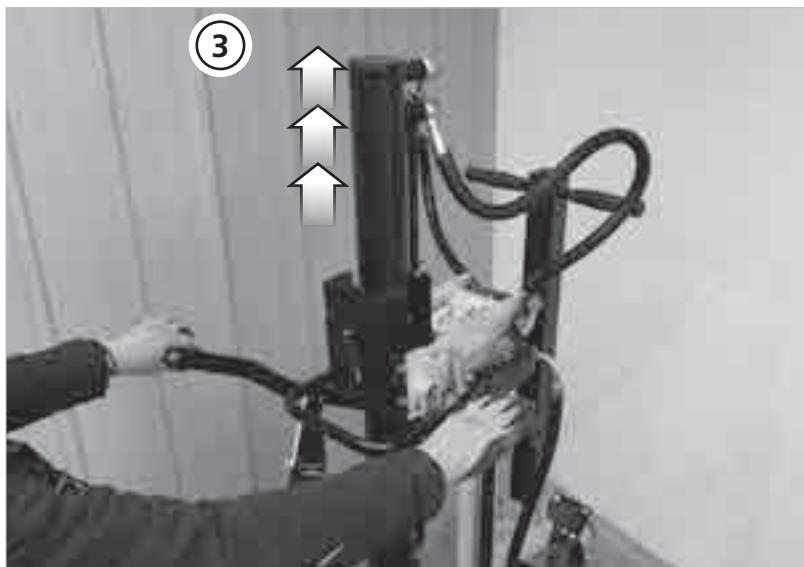
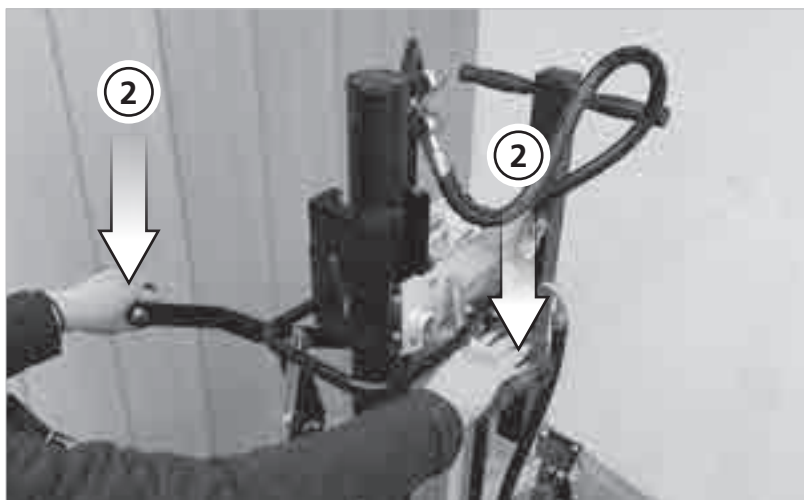
D



1 **Allumer la machine**
Schakel de machine in
Encienda la máquina
Ligue a máquina
Accendete la macchina
Start the machine

2 **Appuyer simultanément sur les deux poignées**
Druk tegelijkertijd op beide hendels
Presione simultáneamente ambas manijas
Pressione simultaneamente as duas alças
Premere contemporaneamente entrambe le maniglie
Simultaneously press both handles

3 **Le corps du vérin remonte automatiquement**
Het cilinderlichaam komt automatisch omhoog
El cuerpo del cilindro se eleva automáticamente
O corpo do cilindro sobe automaticamente
Il corpo del cilindro si solleva automaticamente
The cylinder body rises automatically



D

④ ⑤

Une fois le corps du vérin en butée, réinsérer les deux goupilles et les verrouiller

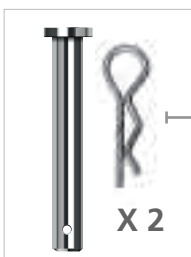
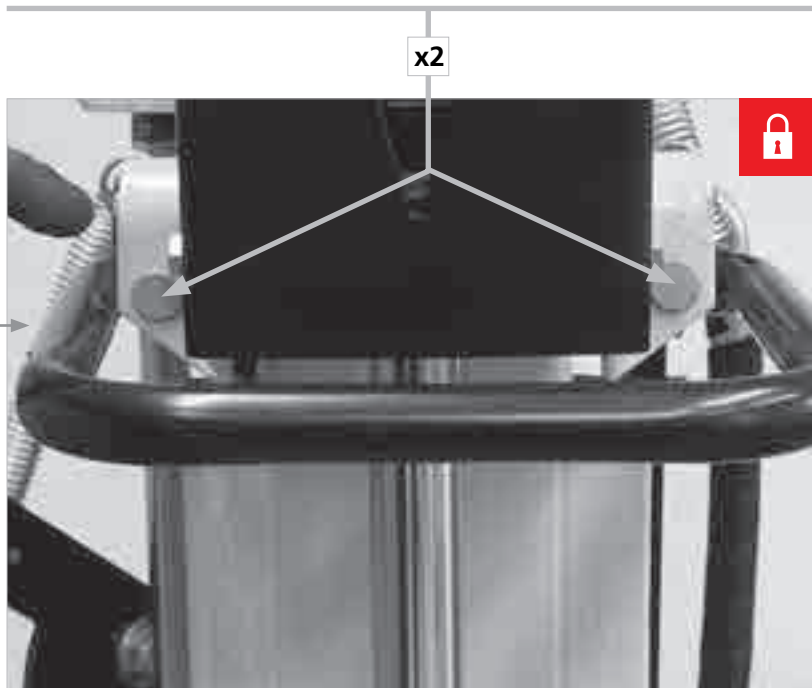
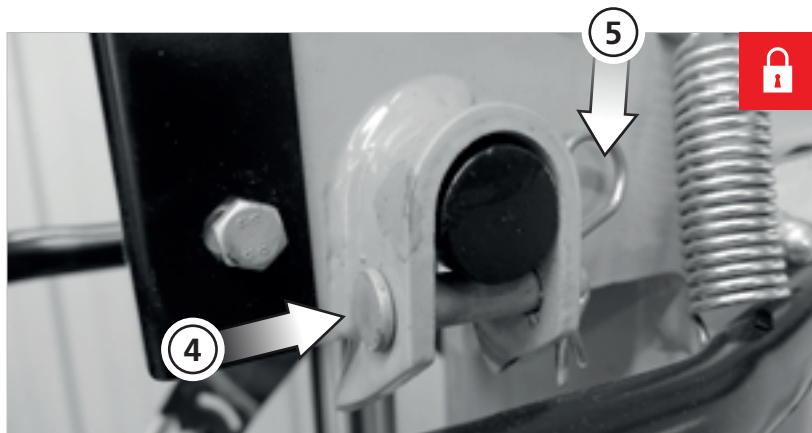
Zodra het cilinderlichaam de aanslag heeft bereikt, plaatst u de twee pennen terug en vergrendelt u ze

Una vez que el cuerpo del cilindro haya llegado al tope, vuelva a insertar los dos pasadores y bloquéelos

Assim que o corpo do cilindro atingir o batente, reinsira os dois pinos e trave-os

Una volta che il corpo del cilindro ha raggiunto la battuta, reinserire i due perni e bloccarli

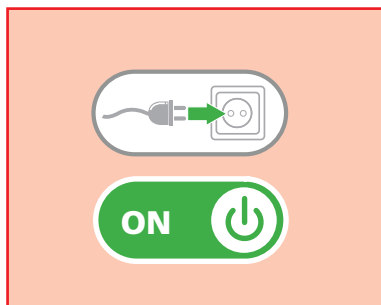
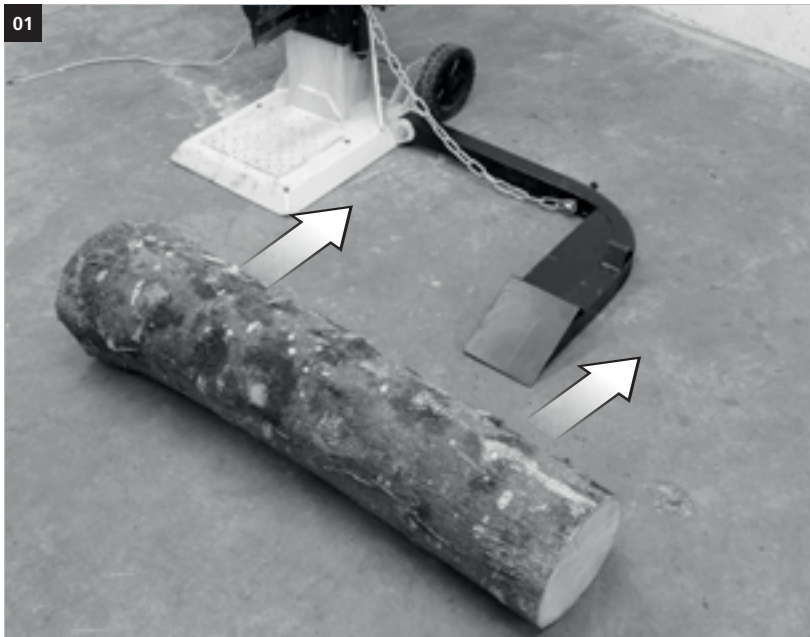
Once the cylinder body has reached the stop, reinsert the two pins and lock them



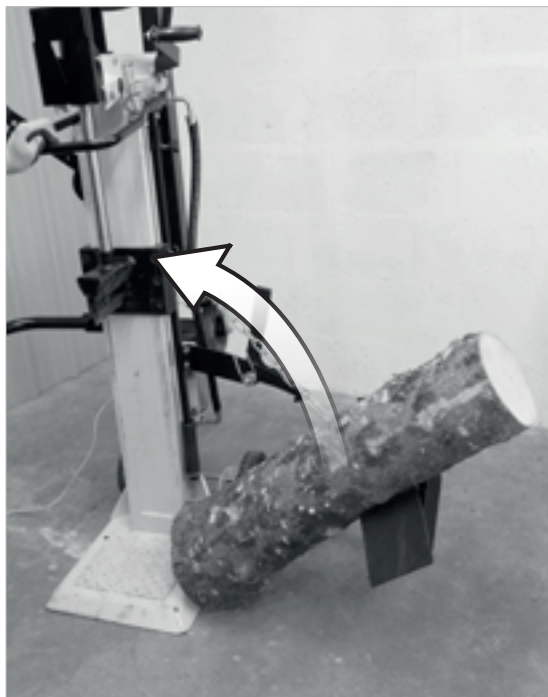
D



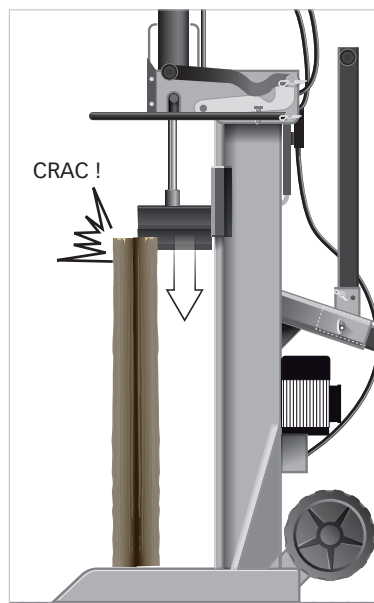
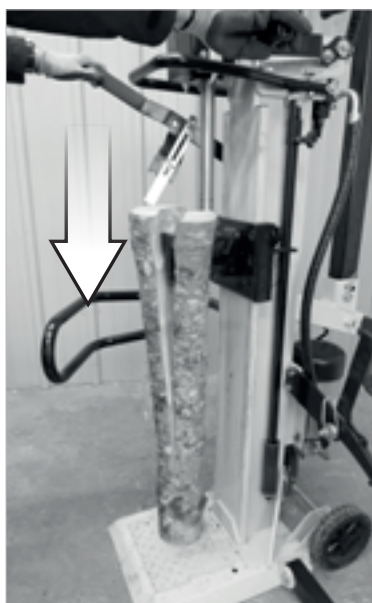
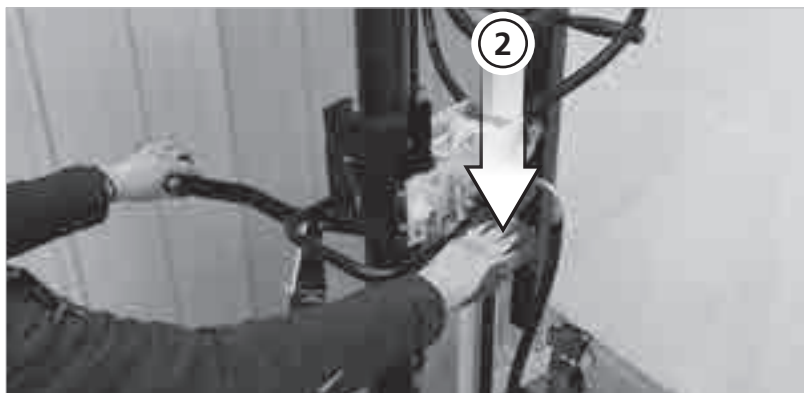
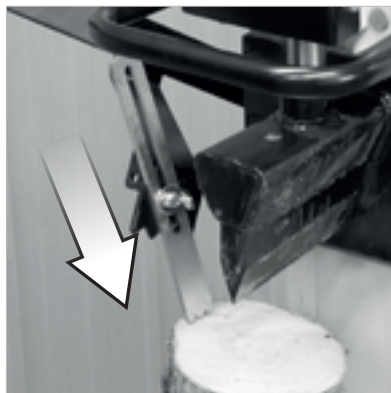
E



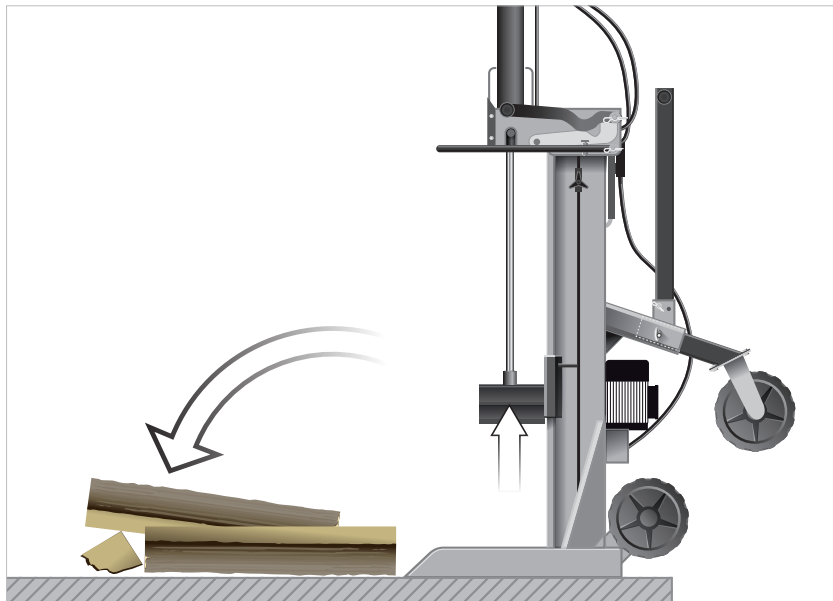
E



E

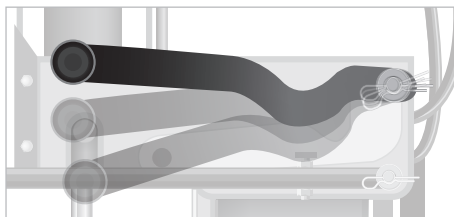


E



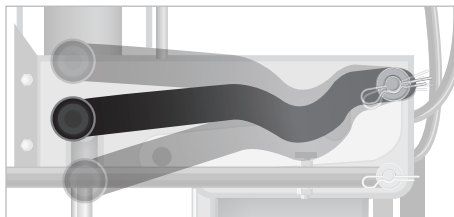
03

0



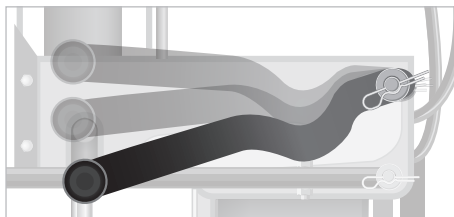
1

Descente lente, vitesse de travail
Langzame afdaling, werksnelheid
Descenso lento, velocidad de trabajo
Descida lenta, velocidade de trabalho
Discesa lenta, velocità di lavoro
Slow descent, work speed



2

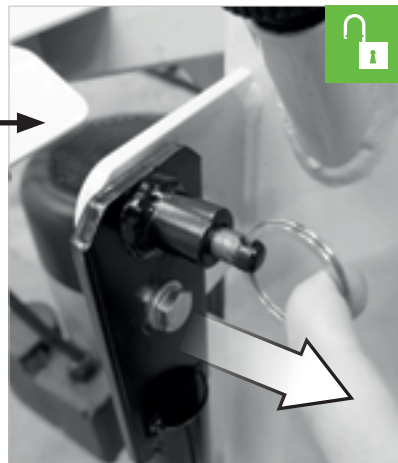
Descente rapide, vitesse d'approche*
Snelle afdaling, naderingsnelheid
Descenso rápido, velocidad de aproximación
Descida rápida, velocidade de aproximação
Discesa rapida, velocità di avvicinamento
Rapid descent, approach speed



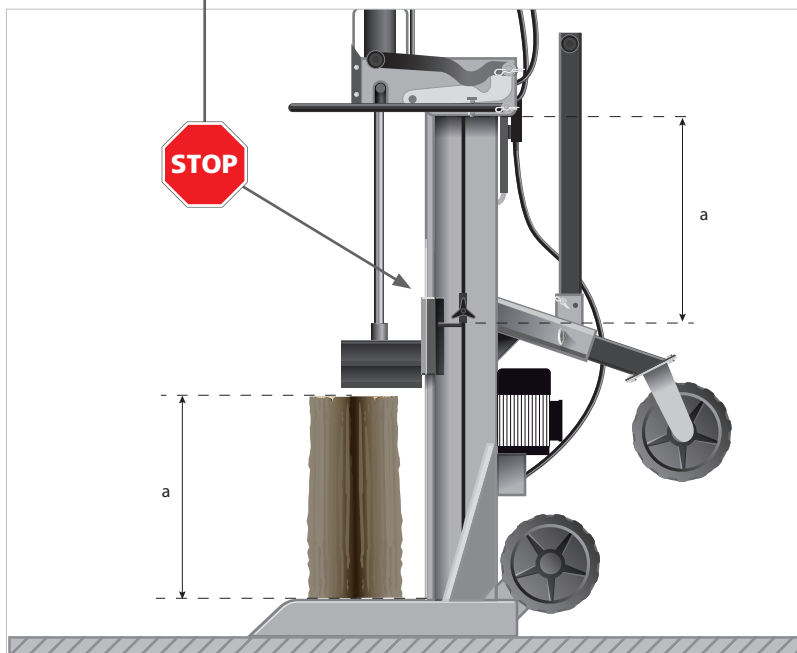
1 s

* Le vérin descend d'abord doucement, puis au bout d'une seconde, sa vitesse augmente.
De cilinder daalt eerst langzaam, en na een seconde neemt zijn snelheid toe.
El cilindro primero desciende lentamente, luego, después de un segundo, aumenta su velocidad.
O cilindro desce primeiro lentamente e, depois de um segundo, sua velocidade aumenta.
Il cilindro prima scende lentamente, poi dopo un secondo la sua velocità aumenta.
The cylinder first descends slowly, then after a second its speed increases.

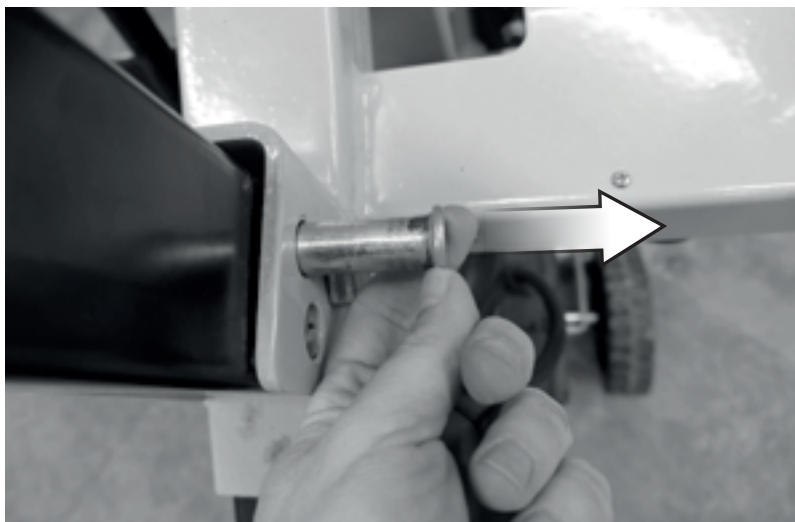
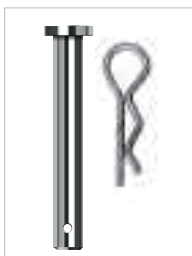
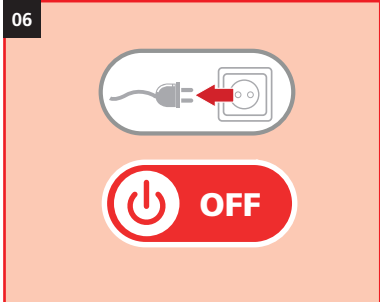
E



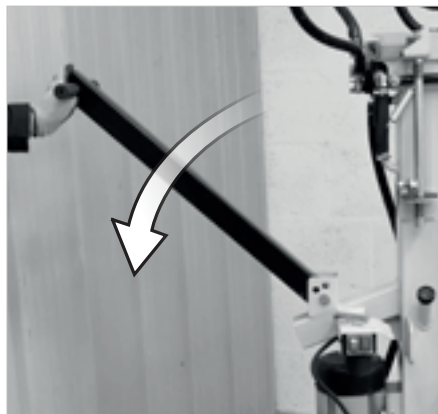
E



E



E



Attention ! bien tenir la potence lors de la mise en place ou lors du retrait de la goupille !

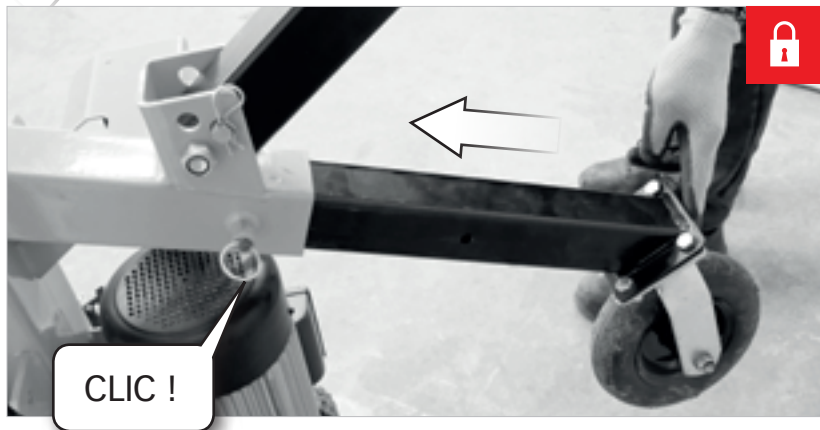
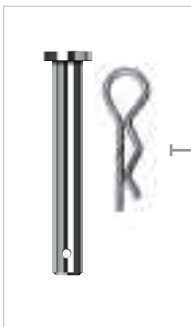
Waarschuwing! Houd de stuurpen stevig vast tijdens het plaatsen of verwijderen van de pin!

Atención ! Sujete el vástago de forma segura al colocar o quitar el pasador.

Aviso ! Segure a haste com segurança ao encaixar ou remover o pino!

Avvertimento ! Tenere saldamente lo stelo durante il montaggio o la rimozione del perno!

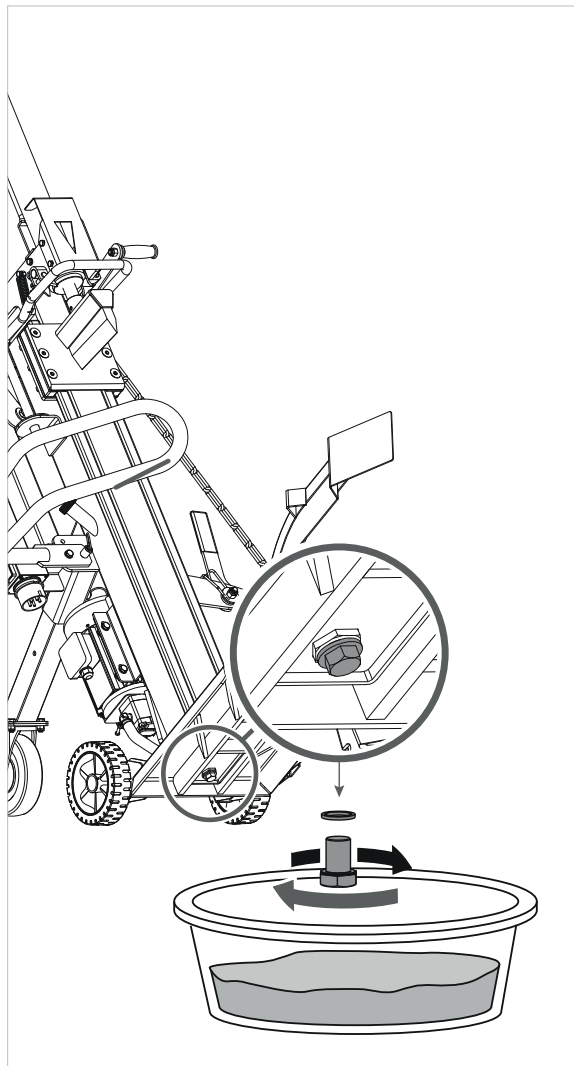
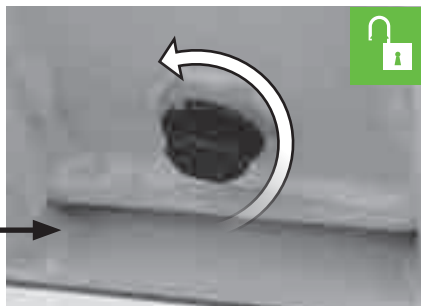
Warning ! Hold the stem securely when fitting or removing the pin!



E



H

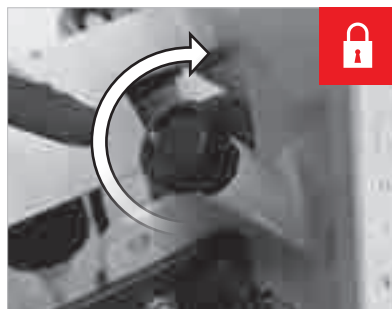
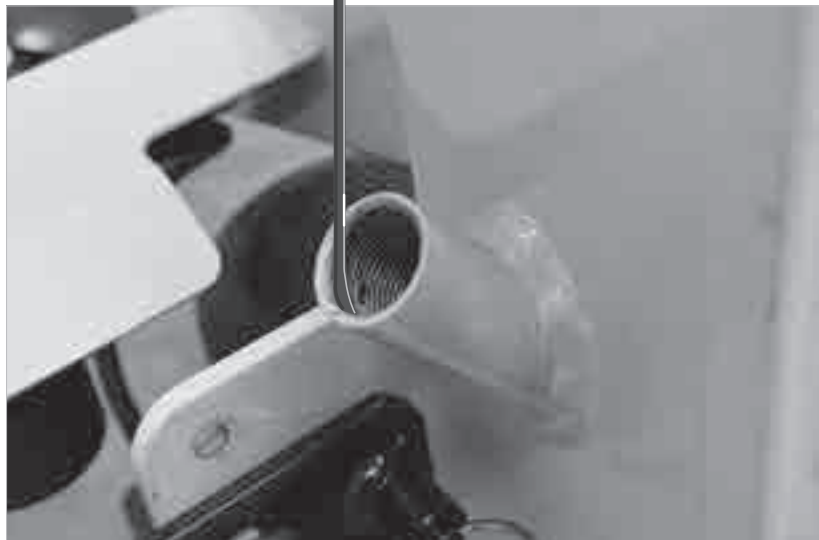
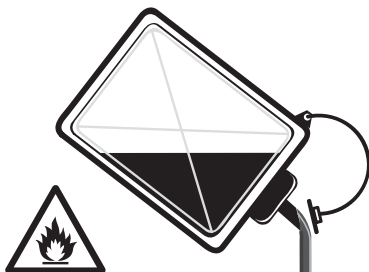


H

Huile hydraulique Hydraulic oil Type H 46 - 7,0 L

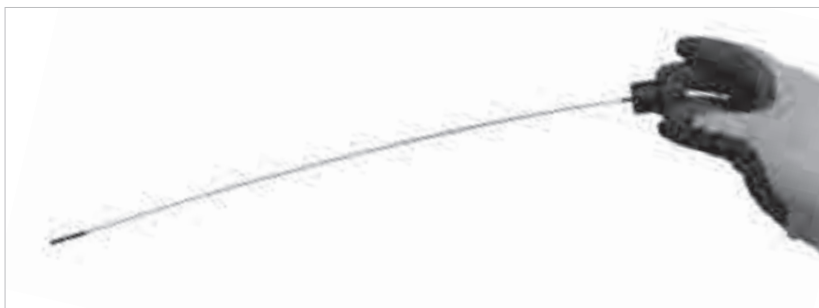
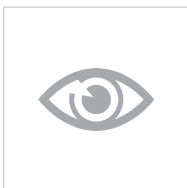


200 H

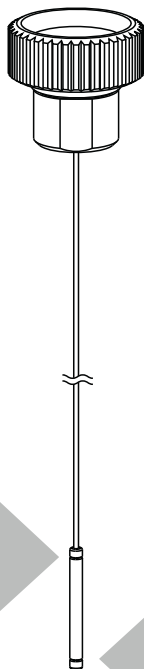


H

08



Niveau d'huile
Oil level
Oliepeil
Nível de aceite
Nível de óleo
Livello dell'olio
Επίπεδο λαδιού
Poziom oleju
Öljytaso
Oljjenivå
Ниво на маслото
Olieniveau
Nivelul uleiului
Уровень масла
Yağ seviyesi
Hladinat oleje
Hladina oleja
מִשְׁכַּל הַשֵּׁן
تیزلای یوتسم
Olajszint
Nivo olja
Ölitas
Eļļas līmenis
Alyvos lygis
Razina ulja



Max.

Min.

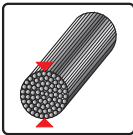


Tableau de choix de section des cables cuivre
 Keuzetabel deel van koperen kabels
 Selección de sección de la tabla de cables de cobre
 Seção Seleção de tabela de cabos de cobre
 Selezione Tabella sezione dei cavi di rame
 Selection table section of copper cables

*** Puissance de votre machine**
Your machine power

220 Volts - Monophasé - Cos $\theta = 1$

Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	Section du câble									
		1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70
*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-
3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515

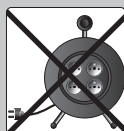
Section du câble
 Kabeldoorsnede
 Sección del cable
 Seção do cabo
 Sezione di collegamento
 Cable section

Distance en mètres de la machine au tableau principal

Afstand in meters machine elektrisch paneel
 Distancia en metros cuadro eléctrico de la máquina
 Distância em metros máquina de painel elétrico
 Distanza in metri Macchina quadro elettrico
 Distance in meters machine electrical panel

Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante, mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm² pour une longueur de 34 mètres maxi.

The motor can overheat if the wood is too hard or too large, but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section. Prefer a wire section of 2.5 mm² for a length of 20 meters.



Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement
 Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting
 No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento
 Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento
 Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento
 Do not use a cable reel! risk of overheating



Ligne d'alimentation électrique : 230V – 50Hz

"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"

La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en 20 Amperes de type "courbe D". Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

ATTENTION :

Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

Exemple de modules et marques préconisés :
 SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D
 LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D
 HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D

Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt
 Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevolen
 Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo

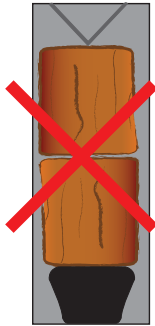
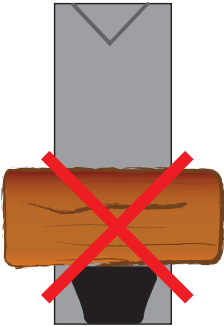
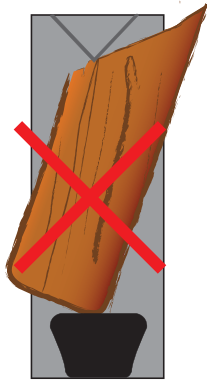
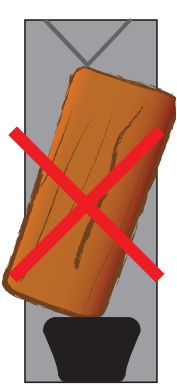
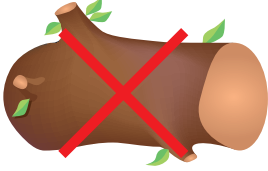
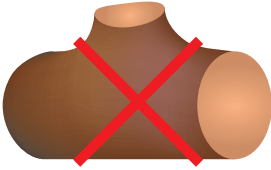
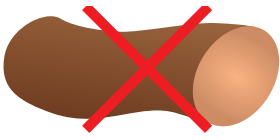
El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda
 Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo

A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado
 Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo

L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda
 Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption
 The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended

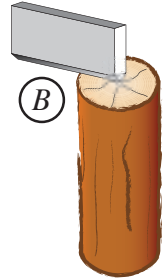
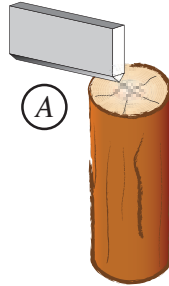
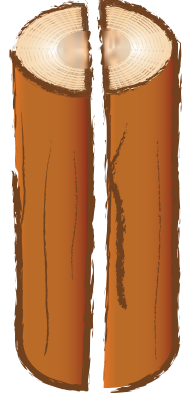
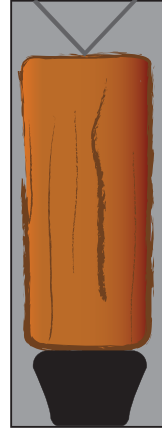
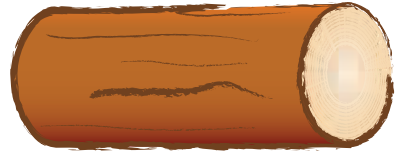
NON


NON NIET NO NON NÄÄ NO




OK


OUI JA SÌ SÌ SIM YES





	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الغسليّة والذبذبة الجبرمجة. Néveleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta įtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
---	---	--	----------------------


	<p>Puissance assignée: Nominal power: Nennleistung: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΙΣΧΥΣ: Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güç: Stanovený príkon: Predpísaný výkon: Merkeeffekt: القدرة الجبرمجة. Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>S6 SERVICE ININTERROMPU PÉRIODIQUE A CHARGE INTERMITTENTE Répétition de cycles identiques comprenant chacun une période de fonctionnement à charge constante et une période à vide sans période de repos.</p>	<p>3000 W (S6)</p>
--	---	--	---	--------------------


	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bez bciążenia: Tyhjääyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgångshastighet: السرعّة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tušćio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>2800 min-1</p>
---	--	---	-------------------


	<p>Porter des lunettes de sécurité : Wear protective eyewear : Schutzbrille tragen : Llevar puestas gafas protectoras : Portare de gli occhiali di sicurezza : Utilizar óculos de segurança : Draag een veiligheidsbril : ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ: Zakładać okulary ochronne : Käytä suojalaseja : Använd skyddsglasögon : Der skal benyttes sikkerhedsbriller : Purtati ochelari de protectie :</p>	<p>Наденьте защитные очки : Güvenlik gözlükleri takın : Používejte bezpečnostní brýle : Noste ochranné okuliare : Bruk vernebriller: حَمَلْ نَظَارَاتٍ وَقَائِيَّةَ. Viseljen védőszemüveget : Nositi zaščitna očala : Да се използват защитни очила : Kandke kaitseprille Nešioti apsauginius akinius Valkät aizsargbrilles Nositi zaštitne naočale:</p>	<p>X</p>
---	--	---	----------


	<p>Porter un masque anti-poussière : Wear a dust mask : Staubschutzmaske tragen : Llevar puesta una careta de protección contra el polvo : Indossare una mascherina anti-polvere : Utilizar uma máscara anti-poeira : Draag een stofmasker : ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ: Zakładać maskę przeciwpyłową Käytä pölysuojust : Bär mask mot damm : Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv: Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор : Toza karşı maske takın : Používejte masku proti prachu : Noste ochrannú masku proti prachu : Bruk en støvmaske: لبس قناع مضاد للتلويح. Viseljen porvédő maszkot Nositi zaščitno masko proti prahu: Да се използва защитна маска : Kandke tolmumaski. Dėvėti respiratorių Valkät aizsarg masku pret putekljem Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	<p>X</p>
---	---	---	----------

	<p>Porter une protection auditive : Wear hearing protective equipment: Gehörschutz tragen: Llevar puesta una protección auditiva: Portare una protezione uditiva: Utilizar uma protecção auditiva: Draag gehoorbeschermers: ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ: Zakładać słuchawki ochronne Käytä kuulosuojaimia: Bär hörselskydd: Der skal benyttes høreværn: Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты: İşitsel koruma aleti takın: Používejte ochranu sluchu: Noste ochranné slúchadlá: Bruk hørselsvern: لبس سماعة خفيفة ضد الضوضاء. Viseljen fülvédőt Nositi zašito ušes: Да се използва слухови защитни средства: Kandke kõrvakaitset Nešioti apsaugā nuo triukšmo Valkät dzirdes aizsarglīdzekli Nositi štitnike protiv buke:</p>	<p>X</p>
--	--	--	----------


	<p>Porter des gants : Use rubber gloves : Schutzhandschuhe tragen : Llevar guantes de protección : Indossare i guanti di protezione : Utilizar luvas de protecção : Draag veiligheidshandschoenen : ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ: Używać rękawic ochronnych : Käytä suojakäsineitä : Använd skyddshandskar : Der skal benyttes handsker : Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки : Eldiven takın : Noste rukavice : Noste rukavice : Bruk hansker: لبس قفازات. Viseljen kesztyű t Nositi rokavice: а се използват предпазни ръкавици : Kandke kindaid Müvėti pirštines Valkät cimdus Nositi zaštitne rukavice:</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

	<p>Lire les instructions avant usage : Read the instructions before use : Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen : Léase las instrucciones antes de usar : Leggere le istruzioni prima dell'uso : Ler as instruções antes da utilização : Lees voor het gebruik de instructies : ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ: Zapoznać się instrukcją przed użyciem : Lue ohjeet ennen käyttöä : Läs anvisningarna före användning : læs instruktionerne før brug Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции : Kullanmadan talimatları okuyunuz : Pozorně si přečtete následující pokyny : Pred použitím si prečítajte pokyny : Les bruksanvisningen før bruk: اقرأ التعليمات قبل الاستخدام. használat előtt olvassuk el az utasítást : Pred uporabo preberite ustrezna navodila Прочетете указанията за употреба : Enne kasutamist lugege instruksiooni Prieš naudojimą perskaityti instrukciją izlasīt instrukcijas pirms lietošanas Pročitati upute prije uporabe:</p>	<p>X</p>
--	--	---	----------

	<p>Conformité européenne Conforms to EC standards : CE-Konformität : Cumples con las directivas CE : Conforme alle norme CE : Conforme às normas CE : Voldoet aan de EG-normen : ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ Zgodność z normami CE : EU-standardien mukainen : EU-standardien mukainen : Overholder EU standarderne : Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам: Avrupa uygunluk : evropská shoda : európska dohoda : Europeisk konformitet مطابق للمواصفات الأوروبية. evropska ustreznost : európai megfelelőség : Съответствие с европейските норми : Euroopa Liidu vastavusmärk Europinių normų atitikima Atbilstība Eiropas standartiem Europska sukladnost</p>	<p>X</p>
--	---	--	----------


	<p>Danger : Danger : Gefahr : Peligro : Pericolo : Perigo : Gevaar : ΚΙΝΔΥΝΟΣ: Niebezpieczeństwo : Vaara : Fara : Fare : Pericol :</p>	<p>Опасно : Tehlike : Nebezpečí : Nebezpečstvo : Fare: خطر. Veszély : Nevarnost: Опасност : Oht Pavojus Bistamība Opasnost:</p>	<p>X</p>
--	--	---	----------


	<p>Poids : Weight : Gewicht : Peso : Peso : Peso : Gewicht : ΒΑΡΟΣ : Masa : Paino : Vikt : Vægt : Greutate :</p>	<p>Бес : Ağırlik : Hmotnost : Hmotnosť : Vekt: الوزن. Súly : Teža : Terno : Raskus Svoris Svars Težina</p>	<p>173 kg</p>
---	--	--	---------------

	<p>Soumis à recyclage Subjected to recycling Sujeto a reciclaje Sottoposti a riciclaggio Sujeitos à reciclagem Não deite no lixo : Niet wegwerpen : ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ Nie wyrzucac : Älä heitä pois luontoon : Batteriet får inte kastas : Bortkast det ikke: Nu le auncati :</p>	<p>Подлежит переработке Atmayiniz : Nevyhazujte je do běžného odpadu : Neodhadzovat : Gjenvinningspliktig فلا تتردها ملندا في القمامة. ne mečite1 Ne odvržite ga/jih vstran : Taaskasutusse kuuluv Ärge visake seda minema : Nemetykíte : Nemest : Podvrgnuto recikliranju</p>	<p>X</p>
---	---	--	----------

Recyclage des déchets :

Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>Recyclable, soumis au tri sélectif Recyclable, subject to recycling Recyclingfähige, unterliegen Recycling Reciclables, sujetos a reciclaje Riciclabili, soggetti a riciclaggio Recicláveis, sujeito à reciclagem Recycleerbare, onderworpen aan recycling ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране Genarvendelig underlagt genbrug</p>	<p>Reciclabile sub rezerva reciclare Повторно упаковка подлежит вторичной переработке Geri dönüŝümü Geri dönüŝtürülebilir ambalaj konusu Recyklovateľné podléhající recyklaci Recyklovateľné podliehajúce recyklácii Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering ريڤيندلا ھا ڤال ريضحت ريڤيندلا ھا ڤال قباڤلا فصي ڤينلا و قوب ڤينلا Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás Reciklirati predmet recikliranja Pakendite suhtes ringlussevõtu Pārstrādājams iepakojums otrreizējai pārstrādei Perdirbamų taikomos perdirbimo Može se reciklirati, podložno selektivnomu sortiranju</p>	<p>X</p>
--	--	--	----------

	<p>Usage extérieur uniquement Outdoor use only Alleen buiten gebruik Uso en exteriores solamente Uso ao ar livre única Solo uso esterno Εξωτερική χρήση μόνο Zastosowanie na zewnątrz tylko VAIN ULKOÄYTTÖÖN Endast Utomhusbruk Само Открит ползване Kun udendørs brug Numai utilizarea în aer liber</p>	<p>Только Открытый использования Dış mekan kullanımı sadece Pouze venkovní použití Iba vonkajšie použitie דבב נתיח שומש طقف قلاطل اءولءا يف مادختسا Szabadterí használatra Samo za zunanjo uporabo Ainult väljas kasutamiseks Tik naudoti lauko sąlygomis Tikai ārpus telpām Nur Außenbereich Samo za vanjsku upotrebu</p>	<p>X</p>
--	--	--	----------

DECLARATION DE CONFORMITE
 VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING
 DECLARACION DE CONFORMIDAD
 DICHIARAZIONE DI CONFORMITA
 KONFORMITÄSERKLÄRUNG
 DECLARATION CONFORMITY
 DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE
 DEKLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI
 OM ÖVERENSSTÄMMELSE
 YAATIMUSTENMUKAISUVAKUUTUS
 OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
 Δήλωση συμμόρφωσης/συμμόρφωσης

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE
 VYHLÁSENÍ ZHODY
 Декларация соответствия
 הצהרת תואמת
 Uygunluk beyanı
 التصريح بالمطابقة
 PROHLÁŠENÍ SHODY
 EGYZŐSÉGI NYILATKOZAT
 Декларация за съответствие с нормите
 IZJAVA O SKLADNOSTI
 DEKLARACIJA
 ATITIKTIES DEKLARACIJA
 KINNITUS
 IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,
 Ondergetekende,
 Der Unterzeichner,
 O abaixo assinado,
 Undertecknad,
 Долуподписаният
 Undertegnede
 Subsemnatul,
 Я, нижеподписавшийся,
 Imzalayan,
 Niže podepsany,
 Toliau pasirašęs

Déclare par la présente que,
 Verklaart hiermede dat,
 Erklärt hiermit daß,
 Declara pela presente que,
 Förklarar härmed att
 Заявлява с настоящото
 erklærer hermed, at
 Declar prin prezenta că,
 настоящим подтверждаю, что
 Mevcut belgeyle beyan ediliyor ki,
 tímto prohlašuje, že,
 Pareiškia, kad,

Personne autorisée à constituer
 le dossier technique :
 Ronan GUILLIOT



FAR GROUP EUROPE
 192, Avenue Yves Farge
 37700 St. Pierre-des-Corps
 FRANCE

El suscrito,
 Il sottoscritto,
 The undersigned,
 Nínej podpisany
 Allekirjoittanut,
 Ουπτογγραμμένος
 Nižšie podpísaný
 היהחתום מטה
 الجوقع أدناه
 Alulírott,
 Podpisani,
 Apakšā parakstīties
 allakirjutanu
 Dolje potpisani,

Declara por la presente, que,
 Dichiare che,
 Declares that,
 Oświadczam niniejszym, że
 Ilmoittetaan täten että,
 Δηλώνω με την Παρούσα
 týmto vyhlásuje, že
 מצהיר בזה כי
 являюсь истинно на том,
 kijelentem, hogy a készülék Izjavlja da,
 Pareiškia, kad,
 Ar šo apliecinā, ka,
 Kinnitab, et
 Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Log splitter / Fendeur de bûches / Holzspalter / Hendedor de troncos / Spaccatore di ceppi / Rachador de lenha / Blokkensplijter / Μηχανή που σχίζει κομμούς δένδρων / Łuparka polan / Klaripokve / Vedkløv / Дървосекач на цепеници / Brændekløver / Despicător de bușteni / Колун для дров / Odun baltası / Śtapać polen / Śtapać polien / γα / מכרע בולי / مالتينة شرطر اليطب / Rönkhasító / Stroj za cepljenje polen / Malku skaldytuvus / Bluķu skalditājs / Puude lõhkuja

code

FARTOOLS / 182039 / FORCE 11/ 65711

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,
 In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,
 Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,
 Respeita e está em conformidade com as normas CE,
 Överensstämmer med och uppfyller EG-standarder,
 Съответства и отговаря европейските норми
 Er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne
 Este conform și satisface normele CE
 полностью соответствует и удовлетворяет
 требованиям стандартов ЕС
 CE sárlara uyuğundur,
 odpovídá normám ES,
 Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

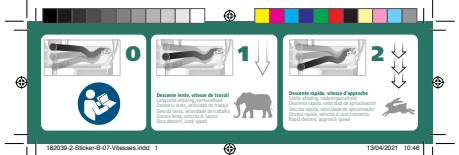
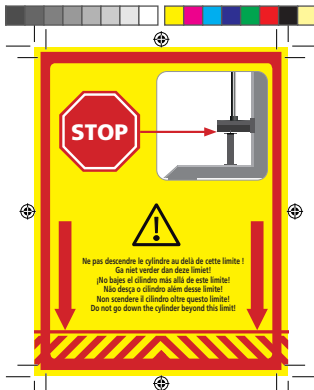
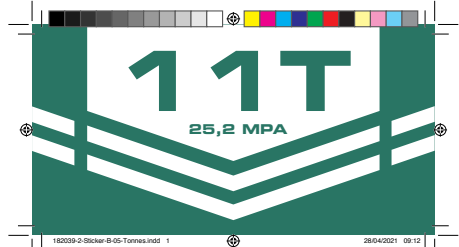
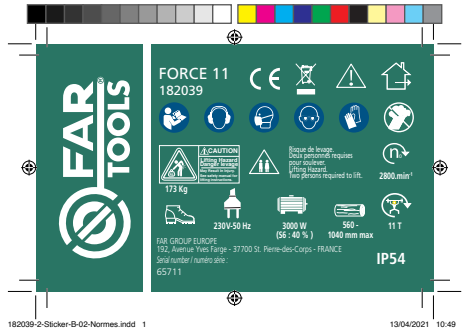
Cumple con la directivas de la CE,
 E conforme alle direttive CEE,
 Complies with the EEC directives and standards,
 Odpowiada normom UE,
 Täyttää EU-vaatimukset,
 Είναι συμμόρφωνο και ανταποκρίνεται στα Πρότυπα CE
 zodpovedá normám ES,
 מתאים ועונה לתקני CE
 بأن الجهاز يطابق و يلبى مع أي مجموعة الدول الأوروبية
 kielégíti a CE szabványok előírásait.
 Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.
 Atbilst un atbilst EK direktīvas un standartus,
 Vastab ja vastab EŪ direktīviudele ja standartītele,
 Sukladan i ispunjava direktive i standarde CE,

2014/30/EU 2006/42/EC
 2011/65/EU 2015/863/EU 2006/42/EC - Annex I

EN609-1:2017
 EN55014-1:2017+A11
 EN55014-2:2015
 ENIEC61000-3-2:2019
 ENIEC61000-3-11:2019

Ronan GUILLIOT,
 Directeur général
 23/06/2022
 Fait à St. Pierre-des-Corps







FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une défaillance de l'outil.

DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt lt. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

IT. GARANZIA

Quest' attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all' utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell' apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell' acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un' avaria dell' attrezzo.

EN. GARANTÉE

This tool is guaranteed, in writing, against any defect in manufacture, or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l' usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía

consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker, op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme às normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

EL. Εγγύηση

Το εργαλείο απ'ο φ'ερε συμβατικ'η εγγύηση για οΠοιοδ'ηΠοτε ελ'αττωμα κατασκευησ αΠ'ο την ημερομηνια Π'ωλησης στο χρ'ηστη, με αΠλ'η ΠροσΚ'ομηση της αΠ'ο'οειξησ αγορ'αζ. Η εγγύηση αΠ'οτελεσται ατ'ο την αντικατ'ασταση των ελαττωματικ'ων τμημ'ατων. Η Παρο'υσα εγγύηση οεν εφαρμ'οζεται σε Περ'ιΠωση χρ'ησης μη σ'υμφωνησ με τα Προστυλα της συσκευ'ησ, η σε Περ'ιΠωση ζημ'ι'αζ Που ΠροΚ'ηθηκε αΠ'ο μη εγκεκριμ'ενη εΠ'εμβαση η αΠ'ο αμ'ελεια του αγοραστ'η. Η εγγύηση οεν εφαρμ'οζεται στις ζημ'ι'εσ Που ΠροΚαλο'νται αΠ'ο βλ'αθη του εργαλειου Σ'ταυρο'ι κενο'υ Διαστυμο- Παρ'εμβασηα

PL. GWARANCJA

Narz'dzie jest objte gwarancjã na wszelkie wady konstrukcyjne i materia[owe], licząc od daty sprzeda y u'ytkownikowi i, po okazaniu porównego kasowego., Gwarancja obejmuje wymian' cz'Ac'i wybrakowanych. Gwarancja nie znajduj' zastosowania w przypadku u'ytkowania niezgodnego z normami urzãdzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych dzia[aniami

niedozwolonymi lub zaniedbaniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powsta[ych z powodu upadku urzãdzenia.

SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions och materialfel, från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvittot. Garantin består i ått ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av köparens vårdslöshet. Garantin gäller inte förskador som orsakats av ått verktyget fungerat bristfälligt.

FI. TAKUU

Tämän laitteen takuu on voimassa sopimuksenmukaisesti kattaa kaikki rakenne- ja materiaaliiviat lukien ostopäivästä kassakuitia vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa ohjeidenvastaista käyttöä eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelyä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранционното обслужване се състои в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случай на щети, нанесени от неоторизирани лица, или вследствие на проявена небрежност от страна потребителя. Гаранцията не покрива щети, произтекли вследствие на техническа неизправност на апарата.

DA. GARANTI

Dette værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialefejl, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassebonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af ændelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløsethed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE



RO. GARANTIE

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual împotriva tuturor viciilor de construcție și de material, începând de la data vânzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarei în alt mod decât cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagbelor cauzate de o defectare a aparatului.

RU. ГАРАНТИЯ

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерба, возникшего в результате сбоев в работе изделия.

TU. GARANTI

Bu araç, satış tarihinden itibaren, kulanıcınin sadede vezne alındısını sunmasıyla tüm ücretin ve malzeme hatasını karşı garantilidir. Garanti eksik olan kısımları değiştirmek içindir. Bu garanti aracın şartlarına uygun olmayan işleme durumunda, izin verilmeyen kullanımlardan kaynaklanan hasarlarda veya alıcının isteği durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliğinden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

CS. ZÁRUKA

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálové vady od data prodaje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměně vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použití přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nedbalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

SK. ZÁRUKA

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálové chyby od dátumu predaja užívateľovi a na základe predloženia pokladničného

bloku. Záruka spočívá vo výmene chýbných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia prístroja, ktoré nezodpovedá normám, ani v prípade škôd spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nedbalosťou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevztahuje na škody spôsobené poruchou nástroja

HE. ГАРАНТИЯ

חשבונית קופה. האחריות-משמעה מיום המכירה למשתמש עם החג מים כל לקוי בייצור או בחומר, החל הי עלכל זה תלה אחריות לפי חוזה נזק שנגרם על ידי התערבות של שאינו מתאים לתקנים ובמקרה של אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר החלף תחלום הלקויים האחריות זו. חלה על נזק שנגרם על ידי תקלה כבל. שלנות מאת הקונה. האחריות אינה סמכות או על ידי

AR. الضمان

على مجرد تقديم ببطاقة الشراء في تاريخ البيع الى المستعمل وبناءً على التصديق عوفى البواد، إعتبراً من الة رة مصنفة في حالة تعرضه لتلفات من أي عيب غير المطابق لمعايير الجهاز، ولا قابل للتطبيق في حالة الاستعمال الأجزاء العاطلة لا يكون هذا الضمان الناتج عن عمل الضمان فباي استبدال المشتري لا ينطبق الضمان على الضرر غير جرحصة أو في حالة الأفعال من قبل ذات جة عن عمليات تعديل

HU. GARANCIA

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási és anyaghibra felmerülése esetére, a fogyasztó részére történő eladás napjától számítva, a pénztárral blokk egészéről felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások, vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetében. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

SI. GARANCIJA

To orodje je z garancijsko pogodbo zaščiteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavno delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzroči okvara orodja.

ET. GARANTII

See tööriist kuulub lepingu järgi garantiiremonti arvestades alates müümise päevast ja kasutajekli alusel kasutajale kõigi konstruktsiooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade väljavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostja poolt keelatud viisil kasutamistest või hooletusajamistest

tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul

LV. GARANTIJA

Sis prietaisais yra užtikrinamas kaip itin geros kokybės, nuo jo pardavimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiama garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumplaikius gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiam šio aparato vartojimo instrukcijų, tai pat pačiam pirkejuji sugadinus. Garantija taip pat netaikoma, prietaisą naudojant ne pagal paskirtį ir jį apgadinus

LT. GARANTIJA

Sim darbarikam ir ligumá noteikta garantija visiem defektim, kas saistás ar konstrukciju un materiálu, sákot ar pardošanas datumu, kad mašinu pardo lietotájam un vienkarši uzrádot kases čeku. Garantija iekļauj bojáto daļu nomainu. Si garantija nav derīga, ja aparáts nav lietots saskaņá ar drošības noteikumiem, ne gadījumá, ja bojájumi radušies nesankcionétas iekájšanas gadījumá vai arī pircēja nolaidības dēļ. Garantija nav derīga, ja bojájumi radušies darbarika defekta dēļ

HR. JAMSTVO

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slučaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno predocenje računa. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slučaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slučaju štete uzrokovane neovlaštenim intervencijama ili nemarom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na štetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge
37700 St. Pierre-des-Corps
FRANCE

fartools.com

